

Biblioteka
OLOVKA, TUŠ I PERO

Br. 6

Urednik
Borislav Pantić

Naslov originala

“ESSENTIAL WOLVERINE VOLUME 1”
CHRIS CLAREMONT, JOHN BUSCEMA, PETER DAVID,
ARCHIE GOODWIN & JOHN BYRNE



© 2013 MARVEL

Objavila Čarobna knjiga, 2013.

ISBN 978-86-7702-307-2

Nijedan deo ove publikacije, kao ni publikacija u celini, ne sme se reprodukovati, umnožavati, prešampavati niti u bilo kojoj drugoj formi i bilo kojim drugim sredstvom prenositi ili distribuirati bez odobrenja izdavača. Sva prava za objavljivanje ove knjige zadržavaju autor i izdavač prema odredbama Zakona o autorskim pravima.

Čarobna knjiga, Beograd 2013.

VULVERIN

1

Preveli s engleskog

Zvezdana Šelmić
Darko Tuševljaković



**Čarobna
knjiga**

SADRŽAJ

VITEŠKI OBRAČUN (WOLVERINE #1)	6	G. SREDIŠA STIŽE U GRAD! (WOLVERINE #7)	150
SCENARIO: KRIS KLERMONT		SCENARIO: KRIS KLERMONT	
OLOVKA: DŽON BUŠEMA		CRTEŽ: DŽON BUŠEMA	
TUŠ: AL VILIJAMSON			
ZAPOSEDNUT, PA ŠTA? (WOLVERINE #2)	30	AKO NIJE POLOMLJENO... (WOLVERINE #8)	173
SCENARIO: KRIS KLERMONT		SCENARIO: KRIS KLERMONT	
OLOVKA: DŽON BUŠEMA		CRTEŽ: DŽON BUŠEMA	
TUŠ: KLAUS DŽENSON			
CRNI MAČ! (WOLVERINE #3)	54	ODRŽANA OBEĆANJA (WOLVERINE #9)	197
SCENARIO: KRIS KLERMONT		SCENARIO: PITER DEJVID	
OLOVKA: DŽON BUŠEMA		CRTEŽ: DŽIN KOLAN	
TUŠ: AL VILIJAMSON			
KRVOPIJA! (WOLVERINE #4)	78	24 SATA (WOLVERINE #10)	222
SCENARIO: KRIS KLERMONT		SCENARIO: KRIS KLERMONT	
OLOVKA: DŽON BUŠEMA		OLOVKA: DŽON BUŠEMA	
TUŠ: AL VILIJAMSON		TUŠ: BIL SJENKJEVIČ	
LOV POD MESEČINOM! (WOLVERINE #5)	102	KO ČUVA BRATA (WOLVERINE #11)	247
SCENARIO: KRIS KLERMONT		SCENARIO: PITER DEJVID	
OLOVKA: DŽON BUŠEMA		OLOVKA: DŽON BUŠEMA	
TUŠ: AL VILIJAMSON		TUŠ: BIL SJENKJEVIČ	
SILEDŽIJA! (WOLVERINE #6)	126	TESNACI SAN FRANCISKA (WOLVERINE #12)	270
SCENARIO: KRIS KLERMONT		SCENARIO: PITER DEJVID	
OLOVKA: DŽON BUŠEMA		OLOVKA: DŽON BUŠEMA	
TUŠ: AL VILIJAMSON		TUŠ: BIL SJENKJEVIČ	

KRVNE VEZE
(WOLVERINE #13) 293

SCENARIO: **PITER DEJVID**
OLOVKA: **DŽON BUŠEMA**
TUŠ: **BIL SJENKJEVIČ**

LETEĆI VUKOVI
(WOLVERINE #14) 316

SCENARIO: **PITER DEJVID**
OLOVKA: **DŽON BUŠEMA**
TUŠ: **BIL SJENKJEVIČ**

POVRATAK KUĆI
(WOLVERINE #15) 340

SCENARIO: **PITER DEJVID**
OLOVKA: **DŽON BUŠEMA**
TUŠ: **BIL SJENKJEVIČ**

ELEKTRIČNI RATNICI
(WOLVERINE #16) 363

SCENARIO: **PITER DEJVID**
OLOVKA: **DŽON BUŠEMA**
TUŠ: **BIL SJENKJEVIČ**

OSNOVA!
(WOLVERINE #17) 388

SCENARIO: **ARČI GUDVIN**
SKICE: **DŽON BERN**
OLOVKA I TUŠ: **KLAUS DŽENSON**

SVI NA MORE
(WOLVERINE #18) 411

SCENARIO: **ARČI GUDVIN**
SKICE: **DŽON BERN**
OLOVKA I TUŠ: **KLAUS DŽENSON**

HEROJI I ZLIKOVCI
(WOLVERINE #19) 434

SCENARIO: **ARČI GUDVIN**
SKICE: **DŽON BERN**
OLOVKA I TUŠ: **KLAUS DŽENSON**

ČUDA
(WOLVERINE #20) 457

SCENARIO: **ARČI GUDVIN**
SKICE: **DŽON BERN**
OLOVKA I TUŠ: **KLAUS DŽENSON**

BOJNO POLJE
(WOLVERINE #21) 480

SCENARIO: **ARČI GUDVIN**
SKICE: **DŽON BERN**
OLOVKA I TUŠ: **KLAUS DŽENSON**

ERUPCIJA!
(WOLVERINE #22) 503

SCENARIO: **ARČI GUDVIN**
SKICE: **DŽON BERN**
OLOVKA I TUŠ: **KLAUS DŽENSON**

ZAVRŠECI
(WOLVERINE #23) 526

SCENARIO: **ARČI GUDVIN**
CRTEŽ: **DŽON BERN**

ČINJENICE O
VULVERINU 549

Originalna naslovna strana 1. epizode

MARVEL[®]

AT LAST — IN HIS OWN MONTHLY SERIES!



TM © 1988 MARVEL ENT. GROUP, INC.

\$1.50 US
\$2.00 CAN
1
NOV
02254

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

WOLVERINE[™]



STEN LI PRED-
STAVLJA:

Biteskiobracon

TELAMBANG...

JA OOOOH!

... MALO, IZOLOVANO OSTR-
VO U SRCU INDOZEŽAN-
SKOG ARHIPELAGA...

... NA KOJEM SE LI
KVON PEN, KAPETAN
DRŽAVNE AVIJACIJE,
OČAJNIČKI BORI ZA
ŽIVOT.



NAPISAO: KRIS KLERMONT
OLOVKA: DŽON BUŠEMA
TUS: AL VILIJAMSON
UREDNIK: BOB HARAS
GLAVNI UREDNIK: TOM DEFALCO

DEBELJKOVO
IME JE BANA-
PUR KAN.

GUSARSKI
PRINC.

UGHHH!



NJEHOVA BANDA UGLAVNOM HARA BRODOVE
— IZBEGLICE IZ KAMBODŽE I VIJETNAMA — I
ODUZIMA IM SVE DRAGOCENOSTI.



U ZAVISNOSTI
OD RASPOLO-
ŽENJA...



... BANAPUROVA DRUŽINA
UGLAVNOM UBIJA MUŠKARCE...



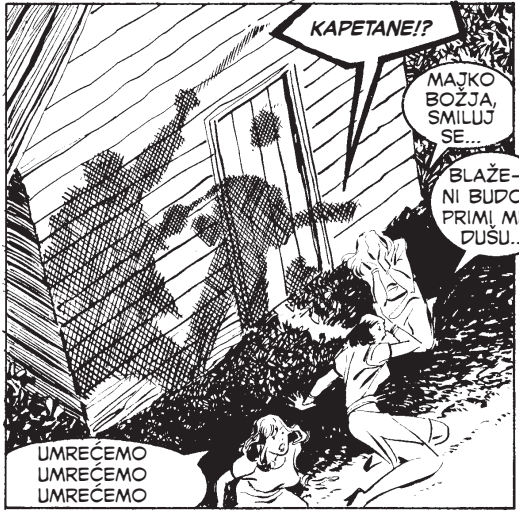
... A ŽE-
NAMA ČI-
NI JOŠ
GORE.

DOK ONE KOJI
PREŽIVE...



... PRODAJE LOKALNIM
ROBOVLASNICIMA.





KAPETANE!?

MAJKO BOŽJA, SMILUJ SE...

BLAŽENI BUDO, PRIMI MU DUŠU...

UMREĆEMO UMREĆEMO UMREĆEMO



SVI UMIRU, LEPA.

ALI POBRI NUĆEMO SE...

... DA SE LEPO PROVEDETE...

... DOK NE STIGNETE NA RED

SEF POSUSTAJE, DRUGAR. OVAJ LETAC SE NE DA.

HOĆEŠ TI DA GA IZAZOVEŠ, RODŽERE? ZNAO SAM DA NEĆEŠ.



KOJA OD VAS DIVNIH DAMA...

... ŽELI DA MI POMOGNE DA PROSLAVIM POBEDU?

MA HAJTE... NE STIDITE SE...

... ZAR SAM TAKO GROZAN?

A I DA JE SAM...

... MISLITE LI DA JE MUDRO...

... LJUTITI ME?



PRE POLA VEKA...

... U VREME DANSKE VLADAVINE MOREM...

... NA TELAMBANGLU JE IZGRAĐENA REZERVNA PISTA. ZA SVE OVO VREME, NIKO JE NIJE UPOTREBIO...



... DO PRE OSAM DANA...

... KADA JE NESTAO DRŽAVNI LET 49.

21 ČLAN POSADE, 108 PUTNIKA.



VEČINI NJIH NEMA SPASA.

PRVO ŠTO SAM PRONAŠAO PO ISKRCAVANJU...

... JE NJIHOVA MASOVNA GROBNICA.



PIRATI SU BE-
ZOBZIRNI I
BAHATI.



NE OČEKUJU
NEVOLJU.

GRHHHH!

KAP!



PORED AVI-
ONA STOJI
SAMO JEDAN
STRAŽAR.



A ONDA
NIJEDAN.



UOBIČAJENE
POTEZNIČNE
I NAGAZNE
MINE.

NIŠTA ŠTO JA...



... NE
MOGU
PREĆI.

ISTO JE I SA PATROLOM KOJA
OBILAZI SEOSKI ATAR.

NAJOBIČNIJA RU-
LJA, NE RAZMI-
ŠLJA O POSLU...





NJUŠIM VEOMA ODREĐEN MIRIS.

PRATIM GA OD AVIONA DO SELA...

... PA SVE DO OVE KOLIBE.



DAH MI GOVORI DA JE POSLEDNJI ČAS. IZGLJED MI TO POTVRĐUJE.

KODŽIMA?



(KODŽIMA NOBURO, ČUJEŠ LI ME?)*

(KO TO GOVORI!...)

(POZNAJEM TAJ GLAS.)

*PREVEDENO S JAPANSKOG.



(LOGAN.)

(LAŽEŠ!)

(JEFTIN TRIK... NEĆES ME PREVARITI.)

(LOGAN JE MR-TAV.)

(ONDA SMTAJ DA SAM DUH.)



TO MU NEĆE BITI PROBLEM, STRANČE...

... JER, KAD ZAVRŠIMO S TOBOM...

... STVARNO ĆEŠ POSTATI DUH!



PUSTI
PRICU,
PRIKA. HOCES
DA ME
SREDIS?

PRO-
BAJ... AKO
MOZES!

JA SE ZOVEM LOGAN...
ALI VECINA ME ZNA
KAO **VULVERINA**.

I U SVOM PO-
SLU SAM NAJ-
BOLJI.



A ONO ŠTO RADIM NAJBOLJE...

... UOPŠTE NI JE PRIJATNO.

SLOBODNA PROCENA: STOTINAK PIRATA.



PRAVO DRUŠTVO...



... ZA POBEDU.

PRAVI PRLJAVI PROBISVETI I KOLJAČI KOJI MISLE DA SU ŽESTOKI MOMCI.



SKORO DA MI IH JE ŽAO.

MOJ JE, MOJ JE!

BUPA BUPA BUPA BUPA BUPA

NAPALJENKO ISPALJUJE 40 9MM METAKA KA MENI, NE MAREĆI DA LI POGAĐA NEKOG OD SVOJIH...



... BITNO JE DA POGODI MENE.

MECI PEKU KAO ĐAVO.

UBILI BI SVAKOG DRUGOG.

MENE SAMO CI-NE BESNIM.

TO SADA SVE
ODLAZI DO-
ĐAVOLA.

VIDITE, JA
SAM MUTANT...



... ROĐEN SA
PARALJUD-
SKOM MOĆI
ISCELJE-
NJA...

... KOJA SRE-
ĐUJE SVAKU
BOLEST ILI
OTROV...

... ILI
RANU.



ZBOG TOGA ŠAM
SNAŽNIJI, BRŽI I
IZDRŽLJIVIJI OD
OSTALIH.

A ČULA SU MI OS-
TRIJA OD ŽIVO-
TINJSKIH.

UZ SVĘ TO, KOSTI SU MI
OPTOČENE **ADAMANTI-
JUMOM** — NAJČVRŠĆIM
POZNATIM METALOM...

... TAKO DA SU
PRAKTIČNO NE-
SALOMIVE.



NE ZNAM KAKO
SE TO DEŠILO...

... NITI KO JE
KRIVAC...

... ALI
NIJE ME
MNOGO
BRIGA.



TO SAM ŠTO SAM.

NA ŠTETU OVIH
KLOVNOVA.

KONAČNO
IMAM I
KANDŽE!

ŠEST KOMADA, PO TRI U SVA-
KOJ ŠACI — IZLEČU IZ
BIONIČKIH FUTROLA UGRAĐE-
NIH U MOJE PODLAKTICE.

SEČIVA SU OD ČISTOG ADAMAN-
TIJUMA, TAKO OŠTRA DA PROLA-
ZE KROZ BILO ŠTA.

NEBROJENO
PUTA SU MI
SPASLA ŽIVOT.

UGLAVNOM
IZBEGAVAM DA
IH KORISTIM.

NE I VE-
CERAS.

SKRAM!

DOK SE
SVI BORE...

... IMAM
ŠANSU DA
POBEGNEM.

ALI... ŠTA JE
SA G. KODŽIMOM...
I OSTALIMA?

IAKO SAM OBIČNA STJUARDESA... ČLAN
SAM POSADE I DUŽNOST MI JE BRIGA O
PUTNICIMA.

NE MOGU
IH OSTA-
VITI.

O, JADNI G.
KODŽIMA...

... ŠTA SU
TRAŽILI...

... KAD SU
GA TOLIKO
IZMUČILI?

NOBUKO KODŽIMA JE LIČNI SEKRE TAR ŽENE KOJU
VOLIM, MARIKO JASIDE — GLAVE JEDNE OD
NAJMOĆNIJ IH UGLEPNIH KUĆA U JAPANU...

... CIM SAM ČUO DA
JE NA NESTALOM
LETU...

... KRENULO SAM
U POTRAGU.

ŠTO SAM VIŠE
OTKRIVAO...

... TO SAM POSTA-
JAO MRAČNIJI.



JA SAM X-MEN.

MUTANTI POPUT MENE SU EKIPA SUPERHEROJA, ČESTITIH LJUDI, IDEALISTA, SANJARA... KOJI UVEK TRAZE ONO DOBRO U LJUDIMA.

ZA NJIH JE UBIJANJE POSLEDNJA MERA.



DOK JE MENI TO U PRIRODI.

KJAI!

KJANG!



JA REALNO SAGLEDAVAM SVET I PRUŽAM MU VIŠE NEGO ON MENI.

KJANG!

?!?!?



AKO SE MAČA HVATAŠ...



... OD MAČA ČEŠ I STRADATI.



ŽELIŠ LI MILOST...

... PRVO JE POKAŽI DRUGIMA.

NA ONOM GROBLJU NISU BILA SAMO TELA PUTNIKA... OVI SU MOMCI BAŠ IMALI POSLA.

NEKE ŽRTVE SU UMRLE U BORBI...

... NEKE U MOLITVI...

... NEKE SU SE POMIRILE SA SUDBOM...

... NEKE JE PROKLELE...

... NEKE SU MOLILE ZA ŽIVOT...

... VEĆINA JE BILA PRESTRAVLJENA.

DETALJI NISU VAŽNI.



VAŽNO JE TO DA SU SVI MRTVI.



A TASOVE NA TOJ VAGI TREBA PORAVNATI.



TAKO REĆI.



ČEONG?



LALE?

AMRAME SING???



HANRAHANE?!

KRAUSE...



... JAVI SE, TI, OD METNUTI LEGIONARSKI PSU...



ROMERU?!



IMA LI KOGA?!



NIJE SME-- SNO...

... PREKINITE SA SPRD-- NJOM...

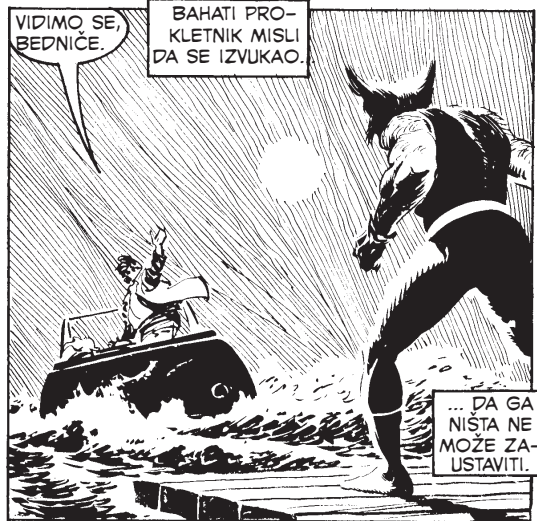


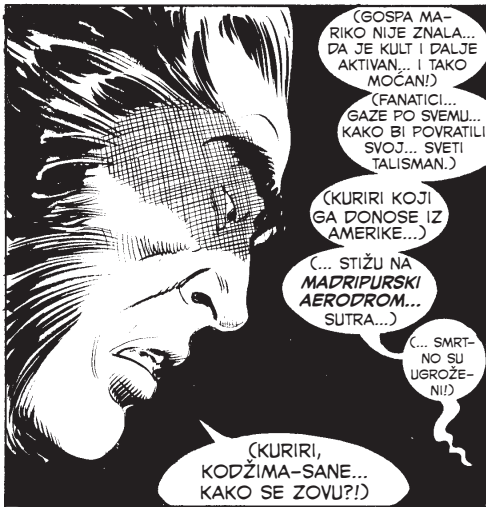
... ODGOVORITE MI!



JA SAM OVDE.







KULT POSTOJI VEKOVIMA... NEKI KAŽU OD POSTANKA JAPANA... POSLEDNJI PUT SU SE POJAVILI DVADESETIH, TOKOM USPONA JAPANSKOG PREDRATNOG MILITARIZMA.

MADRIPUR HERALD

10:54 AUGUST 17 1985 35¢

OTMICA AVIONA

PREŽIVELI DUGUJU ŽIVOTE MISTERIOZNO SPASITELJU



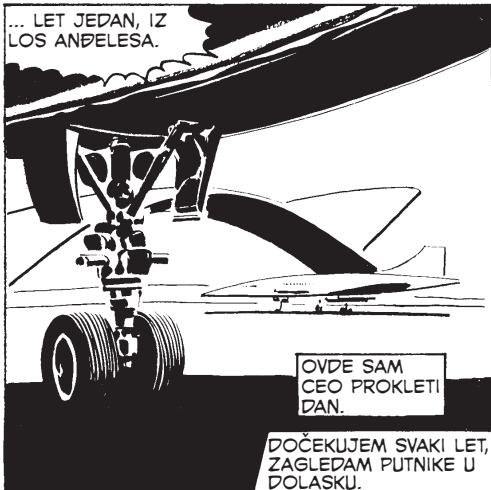
MAKARTUROVA KONTRAORAVEŠTAJNA SLUŽBA IH JE NAVODNO ZBRISALA TOKOM OKUPACIJE.

VEROVALI SMO DA JE POSAO DOBRO OBAVLJEN.

ČOVEK UČI DOK JE ŽIV.

CARSKO VAZDUHO-PLOVSTVO OBJAVLJUJE SLETANJE KONKORDA NA AERODROM MADRIPUR...

... LET JEDAN, IZ LOS ANĀELES.



OVDE SAM CEO PROKLETI DAN.

DOČEKUJEM SVAKI LET, ZAGLEDAM PUTNIKE U DOLASKU.

I ŠTO JE JOŠ VAŽNIJE, PROVERAVAM ONE ŠTO IH CEKAJU.



CUSTOMS AND IMMIG

IME, MOLICU?

ZASAD, ČISTA DOSADA.

LINDSI MAKEJB.

ROĐENA I ODRASLA U SAN FRANCISKU.

GLUMICA.

ZANIMANJE?

RAZLOG VAŠE POSETE POKRAJINI MADRIPUR?



TURISTIČKI.

PROBITE, ONDA ŽELIM VAM PRIJATAN BORAVAK.

NADAM SE! DAĆU SVE OD SEBE!



ONA JE TA!

BINGO!

ETO NEVOLJE... POZNAJEM DEVOJKU, A ŠTO JE JOŠ GORE, I ONA ZNA VULVERINA.

KADA SU X-MENI, JEDNOM DAVNO, BILI U SAN FRANJU, OPSELI SMO KOD NJE I NJENE CIMERKE DŽESIKE DRU.

ZA LINDSI — I OSTATAK SVETA — X-MENI SU MRTVI. AKO ME PREPOZNA, TAJNA JE OTKRIVENA.



SREĆOM, DOSTA SAM SE PROMENIO...

OD NAŠEG POSLEDNJEG SUSRETA.



GLEDAJ KUDA IDEŠ, DRUGAR!

IZVIN'TE, GOSPOJA!

NI TREPNULA NIJE.



DOBRO JE, ZASAD.

U KRATKOM SUSRETU SAM USPEO DA OSETIM NJEN MIRIS.

HOTEL IMPERIJAL, MOLIM VAS.



MOGU DA JE SLEDIM BILO KUDA.

NISAM JEDINI KOJI TO ŽELI.

LOKALNE TABADŽIJE, IZNAJMLJENI PROBISVETI, BAŠ KAO BANAPUROVI PIRATI.



NJIH JE LAKO SREDITI.

GUK! GUK!



GUMA JE BU-SNA!

PROKLETO, SMRDLJIVO, UVOZNO SMEĆE!

ZAMENI JE, BUDALO!

POŽURI, ZBRISAIĆE NAM!

TOLIKO O NJIMA.

